

# Návod k obsluze a montáži

## Odsavač par



Před instalací a uvedením přístroje do provozu si **bezpodmínečně** přečtěte tento návod k obsluze a montáži. Ochráníte tak sebe a zabráníte škodám.

# Obsah

---

|                                                                         |           |
|-------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Bezpečnostní pokyny a varovná upozornění</b> .....                   | <b>4</b>  |
| <b>Váš příspěvek k ochraně životního prostředí</b> .....                | <b>11</b> |
| <b>Popis odsavače par</b> .....                                         | <b>12</b> |
| <b>Popis funkce</b> .....                                               | <b>14</b> |
| <b>První uvedení do provozu</b> .....                                   | <b>15</b> |
| Volba odtahového nebo cirkulačního provozu.....                         | 15        |
| Aktivace funkce Miele@home.....                                         | 15        |
| Provedení funkcí Scan & Connect .....                                   | 16        |
| Odhlášení WiFi (vynulování na nastavení z výroby) .....                 | 16        |
| Aktivace funkce Con@ctivity.....                                        | 17        |
| Con@ctivity přes domácí WiFi síť (Con@ctivity 3.0) .....                | 17        |
| Con@ctivity přes přímé WiFi spojení (Con@ctivity 3.0) .....             | 17        |
| Opakování připojení.....                                                | 18        |
| <b>Obsluha (automatický provoz)</b> .....                               | <b>19</b> |
| Vaření s funkcí Con@ctivity (automatický provoz).....                   | 19        |
| Smažení .....                                                           | 19        |
| Dočasné opuštění automatického režimu .....                             | 20        |
| Návrat do automatického režimu .....                                    | 20        |
| <b>Obsluha (manuální provoz)</b> .....                                  | <b>21</b> |
| Vaření bez funkce Con@ctivity (manuální provoz).....                    | 21        |
| Zapnutí ventilátoru .....                                               | 21        |
| Volba stupně výkonu .....                                               | 21        |
| Volba doby doběhu .....                                                 | 21        |
| Vypnutí ventilátoru .....                                               | 22        |
| Zapnutí/vypnutí/ztlumení osvětlení varných zón .....                    | 22        |
| Řízení výkonu .....                                                     | 22        |
| Bezpečnostní vypínání.....                                              | 22        |
| <b>Tipy pro úsporu energie</b> .....                                    | <b>23</b> |
| <b>Změna nastavení</b> .....                                            | <b>24</b> |
| Změna počítadla provozních hodin tukového filtru .....                  | 24        |
| Změna nebo deaktivace počítadla provozních hodin pachového filtru ..... | 24        |
| Deaktivace řízení výkonu .....                                          | 25        |
| <b>Čištění a ošetřování</b> .....                                       | <b>26</b> |
| Plášť.....                                                              | 26        |
| počítadlo provozních hodin.....                                         | 27        |
| Kontrola počítadla provozních hodin.....                                | 27        |
| Tukové filtry .....                                                     | 27        |
| Výměna tukových filtrů.....                                             | 29        |

|                                                              |           |
|--------------------------------------------------------------|-----------|
| Pachové filtry.....                                          | 29        |
| Vynulování počítadla provozních hodin pachového filtru ..... | 30        |
| Likvidace pachového filtru .....                             | 30        |
| Regenerovatelné pachové filtry .....                         | 30        |
| <b>Servisní služba.....</b>                                  | <b>31</b> |
| Kontakt při závadách.....                                    | 31        |
| Umístění typového štítku .....                               | 31        |
| Záruka.....                                                  | 31        |
| Autorská práva a licence.....                                | 31        |
| <b>Instalace.....</b>                                        | <b>32</b> |
| Před instalací.....                                          | 32        |
| Doporučení pro montáž.....                                   | 32        |
| Instalační materiál .....                                    | 32        |
| Instalační materiál pro cirkulační provoz .....              | 33        |
| Další instalační materiál.....                               | 33        |
| Rozměry přístroje .....                                      | 34        |
| Vzdálenost mezi varnou deskou a odsavačem par (S) .....      | 36        |
| Odtahové potrubí .....                                       | 37        |
| Zpětná klapka .....                                          | 37        |
| Kondenzační voda.....                                        | 38        |
| Tlumič hluku.....                                            | 38        |
| Elektrické připojení .....                                   | 39        |
| <b>Technické údaje.....</b>                                  | <b>40</b> |
| Příslušenství k dokoupení pro cirkulační provoz .....        | 40        |
| Prohlášení o shodě.....                                      | 40        |

## Bezpečnostní pokyny a varovná upozornění

Tento odsavač par odpovídá předepsaným bezpečnostním předpisům. Neodborné používání však může vést k poranění osob a věcným škodám.

Než odsavač par uvedete do provozu, přečtěte si pozorně návod k obsluze a montáži. Obsahuje důležité pokyny pro montáž, bezpečnost, používání a údržbu. Tím ochráníte sebe a zabráníte škodám na odsavači par.

Podle normy IEC 60335-1 upozorňuje Miele výslovně na to, že je bezpodmínečně nutné přečíst si a dodržovat kapitolu věnovanou instalaci přístroje a bezpečnostní pokyny a varovná upozornění.

Miele neodpovídá za škody, které vzniknou v důsledku nedbání těchto pokynů.

Návod k obsluze a montáži uschovejte a předejte ho případnému novému majiteli.

### Používání ke stanovenému účelu

► Tento odsávač par je určený k používání v domácnosti a v prostorách podobných domácnostem.

► Tento odsávač par není určen pro používání venku.

► Používejte odsávač par výhradně v rámci domácnosti pro odsávání a čištění výparů z vaření, které vznikají při přípravě pokrmů. Všechny ostatní způsoby použití jsou nepřipustné.

► Osoby, které kvůli svým fyzickým, smyslovým nebo duševním schopnostem nebo kvůli své nezkušenosti nebo neznalosti nejsou schopné odsávač par samy bezpečně obsluhovat, musí být při obsluze pod dozorem.

Tyto osoby smí odsávač par používat bez dozoru jen tehdy, pokud jim byla jeho obsluha vysvětlena tak, že ho dokážou obsluhovat bezpečně. Musí být schopné rozpoznat a chápat možná nebezpečí v případě chybné obsluhy.

## Děti v domácnosti

- ▶ Děti mladší osmi let se nesmí samy pohybovat v blízkosti odsavače par, ledaže by byly pod stálým dozorem.
- ▶ Děti starší než osm let smí odsavač par obsluhovat bez dozoru jen tehdy, když jim byl vysvětlen tak, že ho mohou obsluhovat bezpečně. Děti musí být schopné rozpoznat a chápat možná nebezpečí v případě chybné obsluhy.
- ▶ Děti nesmí odsavač par bez dozoru čistit ani na něm provádět údržbu.
- ▶ Dávejte pozor na děti, které se zdržují v blízkosti odsavače par. Nikdy jim nedovolte, aby si s odsavačem hrály.
- ▶ Osvětlení varných míst je velmi intenzivní. Zvláště u malých dětí dbejte na to, aby se nedívaly přímo do světla.
- ▶ Nebezpečí udušení! Děti by si mohly hrát s obalovým materiálem, např. fólií, mohly by se do ní balit nebo si ji dávat přes hlavu a udusit se. Proto veškerý obalový materiál uchovávejte mimo dosah dětí.

## Technická bezpečnost

- ▶ Neodborně provedenými instalačními a údržbářskými pracemi nebo opravami může být uživatel vystaven značným nebezpečím. Instalační a údržbářské práce nebo opravy smí provádět pouze kvalifikovaní pracovníci pověřeni společností Miele.
- ▶ Poškozený odsavač par může ohrozit Vaši bezpečnost. Zkontrolujte ho, zda není viditelně poškozený. Poškozený odsavač par nikdy neuvádějte do provozu.
- ▶ Elektrická bezpečnost odsavače par je zajištěna jen tehdy, je-li připojen na elektrický systém s ochranným vodičem nainstalovaný podle předpisů. Tento základní bezpečnostní požadavek musí být splněn. V případě pochybností nechte elektrickou instalaci zkontrolovat kvalifikovaným elektrikářem.
- ▶ Rozbočovací vícenásobné zásuvky a prodlužovací kabely neposkytují nutnou bezpečnost (nebezpečí požáru). Odsavač par pomocí nich k elektrické síti nepřipojujte.

## Bezpečnostní pokyny a varovná upozornění

---

► Občasný nebo trvalý provoz na soběstačném nebo se sítí nesynchronizovaném zařízení pro napájení energií (jako např. ostrovní síť, záložní systémy) je možný. Předpokladem provozu je, aby u zařízení pro napájení energií byly dodrženy specifikace normy EN 50160 nebo srovnatelné.

Bezpečnostní opatření stanovená pro domovní instalaci a pro tento výrobek Miele musí být co do své funkce a způsobu práce zajištěna i v ostrovním provozu nebo v provozu nesynchronizovaném se sítí nebo být v instalaci nahrazena rovnocennými opatřeními. Jak je popsáno například v aktuálním vydání VDE-AR-E 2510-2.

► Připojovací údaje (frekvence a napětí) uvedené na typovém štítku odsávače par musí bezpodmínečně souhlasit s odpovídajícími parametry elektrické sítě, aby se odsávač par nepoškodil. Před připojením připojovací údaje porovnejte. V případě pochybností se zeptejte kvalifikovaného elektrikáře.

► Používejte odsávač par jen v namontovaném stavu, aby byla zajištěna bezpečná funkce.

► Tento odsávač par nesmí být provozován na nestabilních místech (např. na lodi).

► Dotyk přípojů pod napětím stejně jako změna elektrické a mechanické konstrukce Vás ohrožují a mohou vést k poruchám funkce odsávače par.

Plášť přístroje otevírejte jen podle popisu v rámci montáže a čištění. Nikdy neotvírejte další části pláště.

► Při pracích spojených s instalací a údržbou jakož i při opravách musí být odsávač par odpojený od elektrické sítě. Odpojený od elektrické sítě je jen tehdy, když

- jsou vypnuté jističe elektrické instalace nebo
- je úplně vyšroubovaná šroubovací pojistka elektrické instalace nebo
- je vytažená elektrická zástrčka (je-li k dispozici) ze zásuvky. Při vytahování zástrčky netahejte za připojovací síťový kabel, nýbrž za zástrčku.

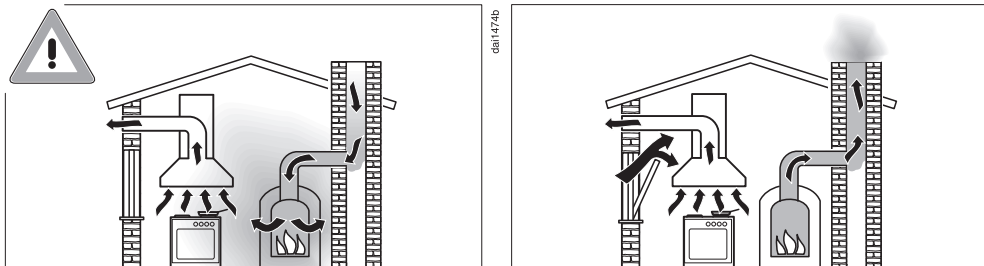
► Opravy odsávače par smí provádět pouze servisní služba Miele, jinak zaniká nárok na záruku.

► Poškozený připojovací kabel smí vyměnit jen kvalifikovaný odborník.

## Bezpečnostní pokyny a varovná upozornění

► Žárovky osvětlení jsou pevně zabudované. Výměnu smí provádět jen kvalifikovaný pracovník pověřený společností Miele nebo servisní služba Miele.

### Současný provoz s topeništěm závislým na vzduchu z místnosti



#### ⚠ Nebezpečí otravy spaliny.

Při současném používání odsavače par a topeniště závislého na vzduchu ze stejné místnosti nebo sdruženého větrání buďte mimořádně opatrní.

Topeniště závislá na vzduchu z místnosti nasávají vzduch potřebný k hoření z prostoru instalace a svoje zplodiny odvádí ven prostřednictvím zařízení na odtah zplodin (např. komínem). Mohou to být např. topná zařízení na plyn, olej, dřevo nebo uhlí, průtokové ohřívače, zařízení na ohřev teplé vody, plynové varné desky nebo plynové pečicí trouby.

Odsavač par odvádí vzduch z kuchyně a sousedních místností. Platí to pro tyto provozní způsoby:

- odtahový provoz,
- cirkulační provoz s boxem pro cirkulační provoz umístěným mimo místnost.

Bez dostatečného přívodu vzduchu vzniká podtlak. Topeniště není zásobováno dostatečným množstvím vzduchu. Spalování je tak negativně ovlivněno.

Jedovaté zplodiny mohou být nasávány z komínu nebo odtahové šachty do obytných místností.

Může být ohrožen život.

# Bezpečnostní pokyny a varovná upozornění

Bezpečný provoz je možný, když bude při současném provozu odsavače par a topeniště závislého na vzduchu z místnosti nebo sdruženého větrání dosaženo podtlaku nejvýše 4 Pa (0,04 mbar), kdy je zaručeno, že nedojde k nasávání zplodin z topeniště zpět do místnosti.

Lze toho dosáhnout tím, že neuzavíratelnými otvory, např. ve dveřích nebo oknech, bude moci do místnosti proudit vzduch potřebný pro spalování. Přitom je nutné dbát na dostatečný průřez pří-  
vodního otvoru vzduchu. Samostatná větrací mřížka ve zdi zpravidla nezaručuje dostatečný přívod vzduchu.

Při posouzení je třeba brát v potaz vzájemné propojení větrání celého obydlí. Ohledně toho se poraďte s příslušným kominickým mistrem.

Je-li odsavač par provozován v režimu s cirkulací vzduchu, kdy je vzduch veden zpět do prostoru instalace, je současný provoz topeniště závislého na vzduchu z místnosti nezávadný.

## Provozní zásady

► Otevřený oheň představuje nebezpečí požáru.

Nikdy nepracujte s otevřeným ohněm pod odsavačem par. Tak je například zakázáno flambování a grilování na otevřeném ohni. Zapnutý odsavač par nasává plameny do filtru. Může se vznítit usazený tuk.

► Kondenzační voda může vést k poškození odsavače par korozí.

Když používáte varnou zónu, vždy zapněte odsavač par, aby se nemohl hromadit kondenzát.

► Přehřáté oleje a tuky se mohou samy vznítit a tím vyvolat požár odsavače par.

Když pracujete s oleji a tuky, dohlížejte na hrnce, pánve a fritézy. Také na grilování na elektrických grilech proto musíte stále dohlížet.

► Usazený tuk a nečistoty narušují funkci odsavače par.

Odsavač par nikdy nepoužívejte bez tukových filtrů, abyste zajistili čištění výparů z vaření.

► Pamatujte na to, že se odsavač par při vaření může silně zahřát teplem stoupajícím nahoru.

Pláště a tukových filtrů se dotýkejte až po vychladnutí odsavače par.

## Odborná instalace

► Povšimněte si u svého přístroje na vaření údajů výrobce, zda je povolen jeho provoz v kombinaci s odsavačem par.

## Bezpečnostní pokyny a varovná upozornění

---

- ▶ Odsávač par se nesmí montovat nad topeniště na tuhá paliva.
- ▶ Odsavač par nemontujte nad plynovou varnou deskou.
- ▶ Jestliže je vzdálenost mezi vaříčem a odsavačem par příliš malá, může se odsavač par poškodit.  
Pokud výrobce vaříče nespecifikuje větší bezpečnostní vzdálenosti, je mezi vaříčem a spodní hranou odsavače par nutno respektovat vzdálenosti uvedené v kapitole „Instalace“.  
Pokud jsou pod odsavačem par provozovány různé vaříče, pro něž platí rozdílné bezpečnostní vzdálenosti, je nutno respektovat největší uvedenou bezpečnostní vzdálenost.
- ▶ Pro upevnění odsavače par je nutno dbát údajů v kapitole „Instalace“.
- ▶ Součásti mohou mít ostré hrany a vést ke zranění.  
Při montáži noste rukavice poskytující ochranu proti pořezání.
- ▶ Instalované odtahové potrubí musí být tvořeno pouze trubkami nebo hadicemi z nehořlavých materiálů. Jsou k dostání ve specializovaných prodejnách nebo u servisní služby.
- ▶ Odtah nesmí být veden ani do používaného kouřového nebo odtahového komínu, ani do šachty, která slouží k ventilaci instalačních místností s topeništi.
- ▶ Má-li být odtah zaveden do nepoužívaného kouřového nebo odtahového komínu, respektujte úřední předpisy.

# Bezpečnostní pokyny a varovná upozornění

---

## Čištění a ošetřování

- ▶ Pokud nebude čištění provedeno dle pokynů v tomto návodu k obsluze, hrozí nebezpečí požáru.
  - ▶ Pára z parního čisticího zařízení se může dostat k součástem pod napětím a vyvolat zkrat.
- Na čištění odsávače par nikdy nepoužívejte parní čisticí zařízení.

## Příslušenství a náhradní díly

- ▶ Používejte výhradně originální příslušenství Miele. Pokud budou namontovány nebo vestavěny jiné díly, zaniká veškerá záruka nebo ručení poskytované společností Miele.
- ▶ Pouze u originálních náhradních dílů Miele garantuje, že budou splňovat bezpečnostní požadavky. Vadné díly smíte nahradit jen originálními náhradními díly.
- ▶ Miele Vám poskytuje až 15letou, nejméně však 10letou záruku dodání náhradních dílů pro zachování funkčnosti po skončení sériové výroby Vašeho odsávače par.

## Likvidace obalu

Obal slouží k manipulaci a chrání přístroj před poškozením během přepravy.

Obalové materiály byly zvoleny s přihlédnutím k aspektům ochrany životního prostředí a k možnostem jejich likvidace a obecně jsou recyklovatelné.

Vrácení obalů do materiálového cyklu šetří suroviny. Využívejte sběrná místa cenných materiálů a možnosti vrácení. Přepavní obaly odebere zpět Váš specializovaný prodejce Miele.

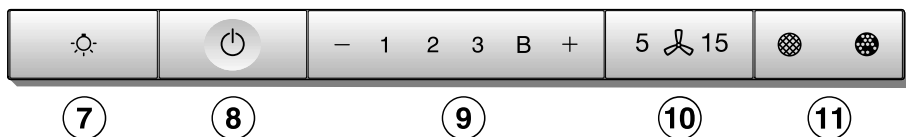
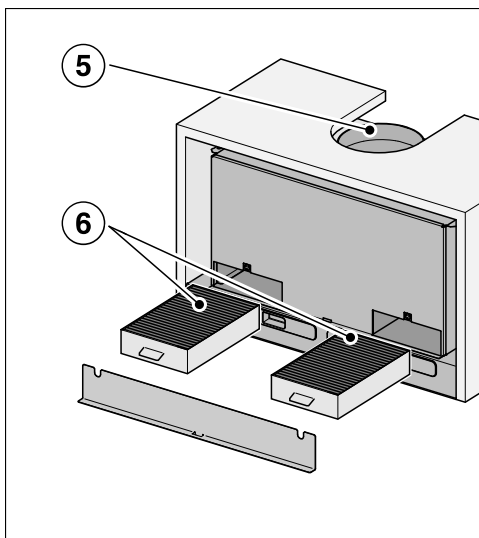
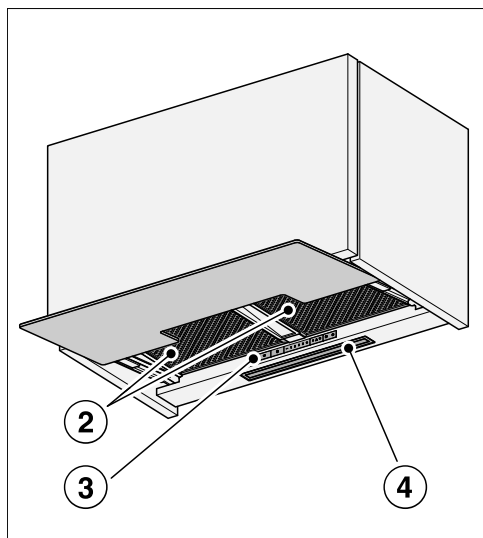
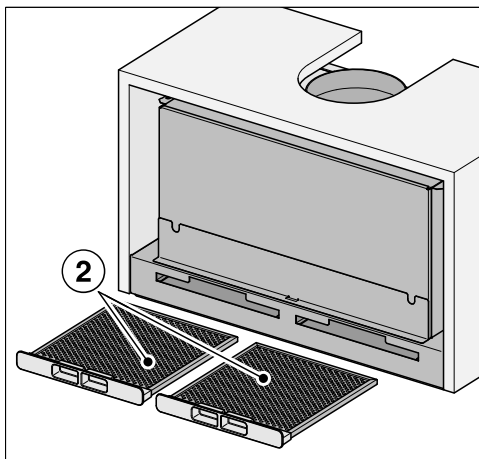
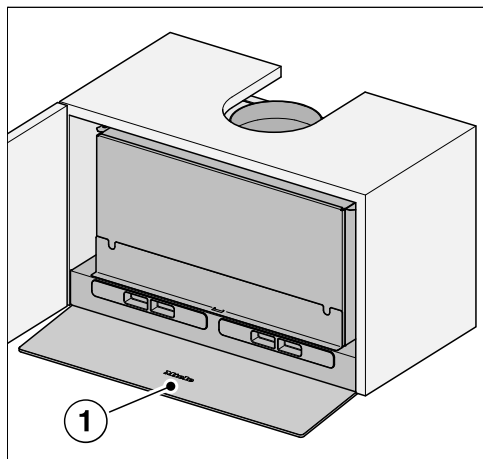
## Likvidace starého přístroje

Elektrické a elektronické přístroje často obsahují cenné materiály. Obsahují také určité látky, směsi a díly, které byly nutné pro jejich funkci a bezpečnost. V domovním odpadu a při neodborném nakládání mohou poškodit lidské zdraví a životní prostředí. Svůj starý přístroj proto v žádném případě nedávejte do domovního odpadu.



Místo toho využijte oficiální sběrná a vratná místa pro bezplatné odevzdávání a využití elektrických a elektronických přístrojů zřízená obcemi, prodejci nebo společnostmi Miele. Podle zákona jste sami zodpovědní za vymazání případných osobních údajů na likvidovaném starém přístroji. Ze zákona máte povinnost vyjmout a přitom nezničit staré baterie a staré akumulátory, které nejsou pevně uzavřené v přístroji, a lampy, které lze vyjmout bez zničení. Zanechte je do vhodné sběrný, kde je můžete bezplatně odevzdat. Postarejte se prosím o to, aby byl Váš starý přístroj až do doby odvezení uložen mimo dosah dětí.

## Popis odsavače par



- ① výsuvné vedení výparů
- ② tukový filtr
- ③ ovládací prvky
- ④ osvětlení varné desky
- ⑤ přípojka odtahu
- ⑥ pachový filtr  
Jednorázové nebo regenerovatelné pachové filtry  
Příslušenství k dokoupení pro cirkulační provoz
- ⑦ tlačítko pro zapnutí/vypnutí/ztlumení osvětlení varné desky
- ⑧ tlačítko pro zapínání a vypínání ventilátoru
- ⑨ tlačítka pro nastavení výkonu ventilátoru
- ⑩ tlačítko pro funkci doběhu
- ⑪ tlačítko pro počítadla provozních hodin

## Popis funkce

---

V závislosti na provedení odsávače par jsou možné tyto funkce:

### Odtahový provoz



Nasátý vzduch se čistí tukovými filtry a je odváděn z budovy.

### Cirkulační provoz

(jen s montážní sadou a pachovými filtry jako příslušenstvím k dokoupení, viz „Technické údaje“)



Nasátý vzduch je čištěn tukovými filtry a navíc pachovými filtry. Potom je vzduch veden zpět do kuchyně.

### Větrání kuchyně

Při provozu odsávače par se postarejte o dobré větrání kuchyně.

V odtahovém provozu se dovnitř proudícím vzduchem zlepší účinnost odsávače par.

V cirkulačním provozu zůstává vlhkost vznikající při vaření v kuchyni. Větrání pomáhá odvést vlhkost.

dia0194a

dia0194b

### Volba odtahového nebo cirkulačního provozu

Odsavač par je vhodný pro odtahový i cirkulační provoz. Výkon ventilátoru se přizpůsobí zvolenému provoznímu způsobu. Z výroby je nastavený cirkulační provoz. Pro odtahový provoz musíte odsavač par přestavit.

Přestavení na odtahový provoz se provádí deaktivací počítadla provozních hodin pachového(ých) filtru(ů).

- Vypněte ventilátor a osvětlení.
- Stiskněte současně tlačítko „+“ a tlačítko provozní hodiny  .

Bliká symbol pachového filtru  a některý údaj ukazatele stupňů ventilátoru.

- Tiskněte tlačítko „+“, dokud nebude blikat údaj **B**.
- Potvrďte postup tlačítkem provozní hodiny  .

Zhasnou všechny kontrolky.

Odtahový provoz je nastavený.

Jestliže potvrzení neprovedete do 4 minut, zůstane zachované staré nastavení.

### Aktivace funkce Miele@home

Předpoklad:

- WiFi síť
- Miele App
- uživatelský účet u Miele. Uživatel-  
ský účet můžete vytvořit  
prostřednictvím Miele App.

Váš odsavač par je vybavený vestavěným WiFi modulem. Připojte odsavač par k domácí WiFi síti. Potom odsavač par můžete ovládat přes Miele App.

Pokud je i Vaše varná deska Miele zapojena do domácí WiFi sítě, můžete využívat automatické ovládání odsávače par prostřednictvím funkce Con@ctivity.

Zajistěte, aby v místě instalace Vašeho odsávače par byl dostatečně silný signál Vaší WiFi sítě.

### Disponibilita Miele@home

Použití aplikace Miele závisí na dostupnosti Miele@home Services ve Vaší zemi.

Service Miele@home není k dispozici v každé zemi.

Informace k dostupnosti obdržíte na internetové stránce [www.miele.com](http://www.miele.com).

# První uvedení do provozu

## Provedení funkcí Scan & Connect

- Naskenujte QR kód.

Pokud jste nainstalovali aplikaci Miele a máte uživatelský účet, budete navedeni přímo na síťové spojení.

Pokud jste aplikaci Miele ještě nenainstalovali, budete navedeni do Apple App Store® nebo do Google Play Store™.

- Nainstalujte aplikaci Miele a vytvořte uživatelský účet.

- Znovu naskenujte QR kód.

Aplikace Miele Vás provede vytvářením.



da54916 DA2XXX-qr-v02

## Odhlášení WiFi (vynulování na nastavení z výroby)

Pro navázání nového WiFi spojení je nejprve nutné odpojit stávající WiFi spojení.

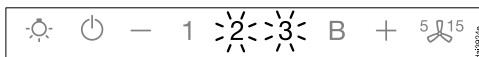
- Vypněte odsavač par.



- Podržte stisknuté tlačítko „–“.



- Současně stiskněte tlačítko osvětlení (sun icon).

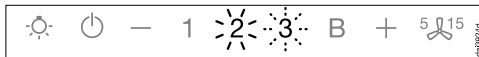


Při existujícím WiFi spojení trvale svítí **2** a **3**.

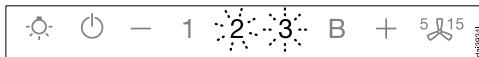
Odsavač par je během následujících 2 minut připravený na odpojení.



- Stiskněte tlačítko „–“.



**2** trvale svítí a **3** bliká.



Po několika sekundách bliká **2** i **3**. Spojení je zrušené.



- Opusťte režim odpojování na odsavači par stisknutím tlačítka doběh 5 15.

WiFi spojení je zrušené. Je možné navázat nové spojení.

## Aktivace funkce Con@ctivity

Con@ctivity popisuje přímou komunikaci mezi elektrickou varnou deskou Miele a odsávačem par Miele. Umožňuje automatické řízení odsávače par v závislosti na provozním stavu nezávislé elektrické varné desky Miele.

- Při zapnutí varné zóny se samočinně zapne její osvětlení a zakrátko ventilátor odsávače par.
- Během vaření odsávač par automaticky volí stupeň ventilátoru. Stupeň otáček ventilátoru závisí na počtu zapnutých varných zón a na zvolených stupních vaření.
- Po vaření a po uplynutí zadané doby doběhu ventilátoru se automaticky vypne ventilátor a osvětlení varných zón.

Podrobné informace o funkci najdete v kapitole „Obsluha“.

## Con@ctivity přes domácí WiFi síť (Con@ctivity 3.0)

Předpoklad:

- domácí WiFi síť
- WiFi kompatibilní varná deska Miele

- Zapojte odsavač par a svoji varnou desku do domácí WiFi sítě (viz odstavec „Vytvoření Miele@home“).

Funkce Con@ctivity se aktivuje automaticky.

## Con@ctivity přes přímé WiFi spojení (Con@ctivity 3.0)

Předpoklad:

- WiFi kompatibilní varná deska Miele

Pokud nemáte k dispozici domácí síť, můžete navázat přímé spojení mezi varnou deskou a odsávačem par.

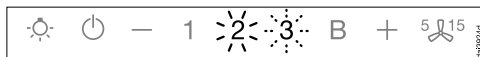
- Vypněte odsavač par.



- Podržte stisknuté tlačítko „+“.



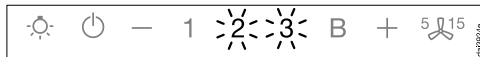
- Současně stiskněte tlačítko „-“.



**2** trvale svítí, **3** bliká.

Odsavač par je během následujících 2 minut připravený na spojení.

- Spusťte WiFi připojení na varné desce. Informace k tomu najdete v návodu k obsluze varné desky.



Po úspěšném spojení trvale svítí **2** i **3**.

# První uvedení do provozu

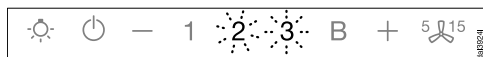


- Opusťte režim připojování na odsavači par stisknutím tlačítka dobřh 5:15.

Funkce Con@ctivity je nyní aktivovaná.

Když existuje přímé WiFi spojení, varná deska a odsavač par nemohou být zapojeny do domácí sítě. Pokud by to později bylo žádoucí, je nejprve třeba zrušit přímé WiFi spojení mezi varnou deskou a odsavačem par (viz odstavec „Odhlášení WiFi“).

## Opakování připojení



Pokud není možné připojení, blikají údaje **2** a **3** nebo odsavač par stornuje postup.

- Zrušte připojení na odsavači par (viz odstavec „Odhlášení WiFi“) a na varné desce.
- Připojení zopakujte.

Když je aktivovaná funkce Con@ctivity, pracuje odsavač par vždy v automatickém režimu (viz kapitola „První uvedení do provozu“, odstavec „Vytvoření Con@ctivity“).

Jestliže chcete odsavač par ovládat manuálně, dbejte kapitoly „Obsluha (manuální provoz)“, odstavec „Vaření bez funkce Con@ctivity“.

## Vaření s funkcí Con@ctivity (automatický provoz)

- Zapněte varnou zónu na libovolný stupeň.

Zapne se světlo odsavače par.

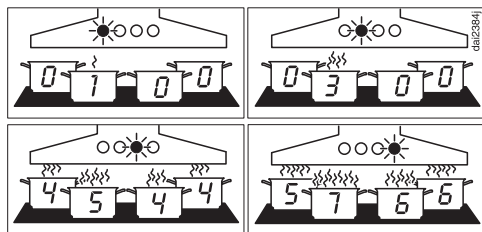
- Vytáhněte vedení výparů.

Ventilátor se zapne na stupni 2.

Během vaření odsavač par automaticky volí stupeň ventilátoru.

Rozhodující je celkový zapnutý výkon varné desky, tedy počet zapnutých varných zón a intenzita zvolených varných stupňů.

- Když na varné desce zvolíte vyšší stupeň výkonu nebo zapnete více varných zón, přepne se i odsavač par na vyšší stupeň ventilátoru.
- Když snížíte stupeň výkonu varné desky nebo vypnete varné zóny, upraví se také stupeň ventilátoru.



Příklady stupňů výkonu 1 až 6

## Doba reakce

Odsavač par reaguje se zpožděním. Tím se zohledňuje skutečnost, že změna stupně výkonu varné desky nevede k menšímu nebo většímu množství výparů z vaření ihned.

Protože varná deska posílá informace odsávací par v určitých intervalech, může i toto vést ke zpoždění.

Reakce následuje během několika sekund nebo několika málo minut.

## Smažení

- Například pro zahřátí varného nádobí před osmahnutím zapnete varné místo na nejvyšší stupeň. Asi 10 sekund až 4 minuty poté je přepnete na nižší stupeň (60 sekund až 5 minut u varné desky Highlight).

Odsavač par rozezná smažení.

Odsavač par se zapne a po zpětném přepnutí varné desky se přepne na stupeň ventilátoru 3, na kterém setrvá po dobu asi 5 minut.

Potom je stupeň ventilátoru určován opět funkcí Con@ctivity.

Můžete také předčasně manuálně zvolit jiný stupeň ventilátoru.

# Obsluha (automatický provoz)

## Vypnutí

- Vypněte všechny varné zóny.

Ventilátor odsavače par se v průběhu následujících minut postupně přepíná dolů a nakonec se vypne.

Tím se vzduch v kuchyni vyčistí od zbývajících výparů a zápachů.

- Z intenzivního stupně se ventilátor přepne ihned na stupeň 3.
- Když ventilátor běží na stupni 3, asi po 1 minutě se přepne dolů na stupeň 2.
- Ze stupně 2 se po 2 minutách přepne dolů na stupeň 1.
- Po 2 minutách na stupni 1 se ventilátor vypne.
- Po dalších 30 sekundách se vypne osvětlení varných zón.

Vaření je skončeno.

Když zůstane vytažené vedení výparů, tak se odsavač par při příštím zapnutí varné desky automaticky opět zapne: Několik sekund po zapnutí varné desky se zapne ventilátor, nejprve krátce na stupni **2**, pak ihned na stupni **1**. Další provoz je automatický.

## Dočasné opuštění automatického režimu

Automatický režim opustíte během vaření takto:

- manuálně zvolíte jiný stupeň ventilátoru, nebo
- manuálně vypnete odsavač par, nebo
- aktivujete funkci doběhu  od-savače par. Po zvolené době doběhu se vypne ventilátor, světlo zůstane zapnuté.

Funkce odsavače par nyní ovládejte manuálně (viz kapitola „Obsluha (manuální provoz)“).

## Návrat do automatického režimu

Do automatického režimu se odsavač par vrátí takto:

- odsavač par není po manuální volbě stupně ventilátoru asi 5 minut obsluhován, nebo
- manuálně zvolený stupeň ventilátoru opět odpovídá automatickému, nebo
- ventilátor odsavače par a varná deska byly nejméně 30 sekund vypnuté. Při příštím zapnutí varné desky se znovu spustí automatický provoz.

Máte možnost obsluhovat odsavač par manuálně po celou dobu vaření.

- Zapněte ventilátor odsavače par **před** varnou deskou.

Jestliže odsavač par a varná deska byly po vaření nejméně 30 sekund vypnuté, při příštím zapnutí varné desky se opět spustí automatický provoz.

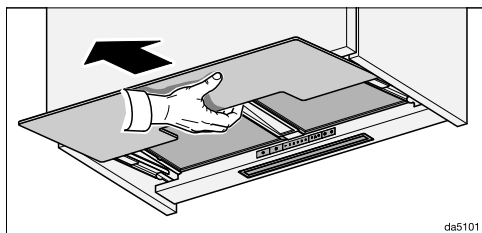
### Vaření bez funkce Con@ctivity (manuální provoz)

Jestliže jsou splněny následující předpoklady, je třeba ovládat odsavač par manuálně:

- Není aktivovaná funkce Con@ctivity.
- Dočasně jste deaktivovali funkci Con@ctivity (viz kapitola „Obsluha (automatický provoz)“, odstavec „Dočasné opuštění automatického režimu“).

### Zapnutí ventilátoru

Jakmile začnete s vařením, zapněte ventilátor. Tím se budou od začátku zachycovat výpary z vaření.



- Vytáhněte vedení výparů. Pro dosažení optimálního odsávání a nízké hladiny hluku vedení výparů vytáhněte úplně.

Ventilátor se zapne na stupni **2**.

### Volba stupně výkonu

Pro mírné až silné výpary z vaření a zápachy jsou Vám k dispozici stupně výkonu **1** až **3**.

Pro dočasnou velmi silnou tvorbu výparů a zápachů, např. při osmahnutí, zvolte stupeň **B** jakožto intenzivní stupeň.

- Stisknutím tlačítka „–“ nebo „+“ zvolte požadovaný stupeň výkonu.

### Přepnutí intenzivního stupně dolů

Jestliže je aktivované (přednastavené) řízení výkonu, ventilátor se po 5 minutách automaticky přepne dolů na stupeň **3**.

### Volba doby doběhu

Po vaření nechte ventilátor ještě několik minut běžet dál. Vzduch v kuchyni se vyčistí od zbývajících výparů a zápachů.

Vyhnete se zbytkům v odsávací par a z nich vznikajících zápachů.

Funkce doběhu se postará o automatické vypnutí ventilátoru po předvolené době.

- Po vaření stiskněte při zapnutém ventilátoru tlačítko doběh  $5 \text{ } \text{15}$ 
  - jedenkrát: ventilátor se vypne po 5 minutách (svítí **5**).
  - dvakrát: ventilátor se vypne po 15 minutách (svítí **15**).
  - Když tlačítko doběh  $5 \text{ } \text{15}$  stisknete znovu, zůstane ventilátor zapnutý ( $5 \text{ } \text{15}$  zhasne).

# Obsluha (manuální provoz)

---

## Vypnutí ventilátoru

- Zasuňte vedení výparů.

Při příštím vytažení vedení výparů se ventilátor rozběhne opět na stupni 2.

- Nebo vypněte ventilátor tlačítkem zap./vyp. .

Zhasne symbol .

## Zapnutí/vypnutí/ztlumení osvětlení varných zón

- Vytažením a zasunutím vedení výparů nebo stisknutím tlačítka osvětlení  můžete zapnout a vypnout osvětlení varných zón.

Při zapnutí se osvětlení zapne s maximálním jasnem.

- Při zapnutém světle podržte stisknuté tlačítko osvětlení . Jas světla se bude snižovat, dokud tlačítko neuvolníte.
- Když tlačítko osvětlení  znovu podržíte stisknuté, bude se jas světla zvyšovat, dokud tlačítko neuvolníte.

## Řízení výkonu

Odsavač par je vybavený řízením výkonu. Řízení výkonu slouží k úspoře energie. Zajišťuje, aby se ventilátor automaticky přepínal dolů a vypínalo se osvětlení.

- Jestliže je zvolený intenzivní stupeň ventilátoru, po 5 minutách se automaticky přepne dolů na stupeň 3.
- Ze stupňů výkonu 3, 2 nebo 1 se po 2 hodinách provede přepnutí dolů o jeden stupeň a pak dojde v 30minutových krocích k vypnutí.
- Zapnuté osvětlení varných míst se po 12 hodinách automaticky vypne.

## Bezpečnostní vypínání

Když je řízení výkonu deaktivované, zapnutý odsávač par se po 12 hodinách automaticky vypne (ventilátor a osvětlení varných zón).

- Pro opětovné zapnutí stiskněte tlačítko zap./vyp.  nebo tlačítko osvětlení .

Tento odsávač par pracuje velmi účinně a energeticky úsporně. Následující opatření Vás podporují při úsporném používání:

- Při vaření se postarejte o dobré odvětrání kuchyně. Jestliže při odtažovém provozu neproudí dostatek vzduchu, odsávač par nepracuje účinně a dochází ke zvýšení provozních hluků.
- Vařte s co nejmenším stupněm vaření. Málo výparů z vaření znamená nízký stupeň výkonu na odsávači par a tím menší spotřebu energie.
- V pravidelných intervalech čistěte nebo vyměňujte filtry. Silně znečištěné filtry snižují výkon, zvyšují nebezpečí požáru a představují hygienické riziko.
- Využívejte funkci Con@ctivity. Odsávač par se bude zapínat a vypínat automaticky. Odsávač par zvolí optimální stupeň výkonu pro aktuální stav vaření a zajistí tak nízkou spotřebu energie.
- Pokud odsávač par obsluhujete manuálně, dbejte následujícího:
  - Vyzkoušejte na odsávači par zvolený stupeň výkonu. Většinou stačí nízký stupeň výkonu. Intenzivní stupeň využívejte jen tehdy, když je to nutné.
  - Při velkém množství výparů z vaření přepněte včas na vysoký provozní stupeň. To je účinnější než se dlouhým provozem odsávače par pokoušet zachytit výpary z vaření, které jsou již po celé kuchyni.
  - Dbejte na to, abyste odsávač par po vaření opět vypnuli. Má-li se vzduch v kuchyni po vaření vyčistit od výparů a zápachů, které v něm ještě zůstaly, využijte funkci doběhu. Po zvolené době doběhu se ventilátor automaticky vypne.

## Změna nastavení

### Změna počítadla provozních hodin tukového filtru

Počítadlo provozních hodin můžete přizpůsobit svým kuchařským zvyklostem. Z výroby je nastavený interval čištění 30 hodin.

- Kratší doba 20 hodin je účelná, jestliže hodně smažíte a fritujete.
- Také když vaříte jen příležitostně, má kratší interval čištění smysl. Zabrání se tím ztvrdnutí nahromaděného tuku a ztíženému čištění.
- Delší interval čištění 40 nebo 50 hodin zvolte, když pravidelně vaříte s velmi malým množstvím tuku.

■ Vypněte ventilátor a osvětlení.

■ Stiskněte současně tlačítko doběh  a tlačítko provozní hodiny .

Bliká symbol tukového filtru  a některý údaj ukazatele stupňů ventilátoru.

Údaje **1** až **B** indikují nastavený čas:

|                     |          |
|---------------------|----------|
| Údaj <b>1</b> ..... | 20 hodin |
| Údaj <b>2</b> ..... | 30 hodin |
| Údaj <b>3</b> ..... | 40 hodin |
| Údaj <b>B</b> ..... | 50 hodin |

■ Zvolte provozní dobu: stisknutím tlačítka „—“ kratší, stisknutím tlačítka „+“ delší.

■ Potvrďte postup tlačítkem provozní hodiny .

Všechny indikátory zhasnou.

Jestliže potvrzení neprovedete do 4 minut, zůstane zachované staré nastavení.

### Změna nebo deaktivace počítadla provozních hodin pachového filtru

Pro provoz s cirkulací vzduchu jsou nutné pachové filtry.

Počítadlo provozních hodin můžete přizpůsobit svým kuchařským zvyklostem.

Pro odtahový provoz musí být deaktivováno.

Z výroby je nastavený interval výměny 180 hodin.

■ Vypněte ventilátor a osvětlení.

■ Stiskněte současně tlačítko „+“ a tlačítko provozní hodiny .

Bliká symbol pachového filtru  a některý údaj ukazatele stupňů ventilátoru.

Údaje **1** až **B** indikují nastavený čas:

|                     |              |
|---------------------|--------------|
| Údaj <b>1</b> ..... | 120 hodin    |
| Údaj <b>2</b> ..... | 180 hodin    |
| Údaj <b>3</b> ..... | 240 hodin    |
| Údaj <b>B</b> ..... | deaktivováno |

■ Stisknutím tlačítka „+“ nebo „—“ zvolte požadovanou dobu.

■ Potvrďte postup tlačítkem provozní hodiny .

Zhasnou všechny kontrolky.

Jestliže potvrzení neprovedete do 4 minut, zůstane zachované staré nastavení.

### Deaktivace řízení výkonu

Uvědomte si, že deaktivace může vést ke zvýšené spotřebě energie.

#### Deaktivace/aktivace řízení výkonu

- Vypněte ventilátor a osvětlení.
- Asi 10 sekund tiskněte tlačítko  <sup>5</sup>1<sup>5</sup>, dokud se nerozsvítí údaj **1** ukazatele stupňů ventilátoru.
- Potom postupně stiskněte
  - tlačítko osvětlení ,
  - tlačítko „—“ a opět
  - tlačítko osvětlení .

Když je aktivované řízení výkonu, trvale svítí údaje **1** a **B**.

Když je deaktivované, údaje **1** a **B** blikají.

- Pro deaktivaci řízení výkonu stiskněte tlačítko „—“.

Blikají údaje **1** a **B**.

- Pro aktivaci stiskněte tlačítko „+“.

Údaje **1** a **B** trvale svítí.

- Potvrďte postup tlačítkem  <sup>5</sup>1<sup>5</sup>.

Zhasnou všechny kontrolky.

Když postup nepotvrdíte do 4 minut, zůstane zachované staré nastavení.

# Čištění a ošetřování

**⚠** Před každou údržbou a ošetřováním odpojte odsavač par od elektrické sítě (viz kapitola „Bezpečnostní pokyny a varovná upozornění“).

## Plášť

### Všeobecně

Povrchy a ovládací prvky se mohou poškodit nevhodnými čisticími prostředky.

Nepoužívejte čisticí prostředky, které obsahují sodu, kyselinu, chlorid nebo rozpouštědlo.

Nepoužívejte drhnoucí čisticí prostředky jako například prášek na drhnutí, tekutý písek, odírací houbičky, jako jsou například houbičky na hrnce, nebo upotřebené houbičky, které ještě obsahují zbytky prostředků na drhnutí.

**⚠** Vlhkost v odsavači par může vést ke škodám.

Dbejte na to, aby do odsavače par nevnikla vlhkost.

- Všechny povrchy a ovládací prvky čistěte jen mírně vlhkou houbovou utěrkou, mycím prostředkem a teplou vodou.
- Povrchy pak osušte měkkou utěrkou.

### Zvláštní informace pro nerezové plochy

Informace neplatí pro ovládací tlačítka.

Nad rámec všeobecných informací je na čištění nerezových ploch vhodný nedrhnucí čisticí prostředek na nerez ocel.

Aby se zabránilo rychlému opětovnému znečištění, doporučuje se ošetření ošetřovacím prostředkem na nerez (k dostání u Miele).

### Zvláštní informace pro ovládací prvky

Ovládací prvky se mohou zabarvit nebo změnit, když na ně delší dobu působí nečistoty.

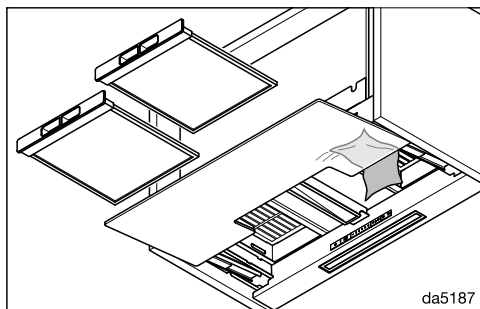
Odstraňujte nečistoty ihned.

Čištěním čisticím prostředkem na nerez se může poškodit povrch ovládacích prvků.

Na čištění ovládacích prvků nepoužívejte čisticí prostředky na nerez.

### Zvláštní pokyny pro skleněné plochy

- Nad rámec všeobecných pokynů je k čištění skleněných ploch vhodný běžný čisticí prostředek na sklo pro domácnosti.



- Zadní část vedení výparů můžete čistit z vnitřní strany. Vyjměte k tomu tukové filtry z přístroje.

## Počítadlo provozních hodin

Odsavač par zaznamenává čas, po který je v provozu.

Počítadlo provozních hodin signalizují rozsvícením symbolu tukového filtru  nebo symbolu pachového filtru  nutnost vyčištění nebo výměny filtrů.

Počítadlo provozních hodin můžete přizpůsobit svým kuchařským zvyklostem (viz kapitola „Změna nastavení“).

## Kontrola počítadla provozních hodin

Před uplynutím provozní doby si můžete nechat zobrazit, kolik procent doby již uplynulo.

- Zapněte ventilátor tlačítkem zap./vyp. .
- Stiskněte a podržte tlačítko provozní hodiny .
- jedenkrát pro kontrolu provozní doby tukových filtrů. Svítí symbol tukového filtru .
- dvakrát pro kontrolu provozní doby pachových filtrů. Svítí symbol pachového filtru .

Současně bliká jeden nebo několik údajů ukazatele stupňů ventilátoru.

Počet blikajících údajů udává uplynulou provozní dobu v procentech.

|                    |       |
|--------------------|-------|
| Údaj 1 .....       | 25 %  |
| Údaje 1 a 2 .....  | 50 %  |
| Údaje 1 až 3 ..... | 75 %  |
| Údaje 1 až B ..... | 100 % |

Při vypnutí odsavače par nebo při výpadku proudu zůstanou uplynulé provozní hodiny uložené v paměti.

## Tukové filtry



Nebezpečí požáru

Tukem nasycené tukové filtry jsou hořlavé.

Čistěte tukové filtry v pravidelných intervalech.

Opakovaně použitelné kovové tukové filtry v přístroji zachycují pevné částice kuchyňských výparů (tuky, prach apod.) a brání tak znečištění odsavače par.

Tukové filtry a panel musíte čistit v pravidelných intervalech.

Silně znečištěné tukové filtry snižují odsávací výkon a vedou k většímu znečištění odsavače par a kuchyně.

## Interval čištění

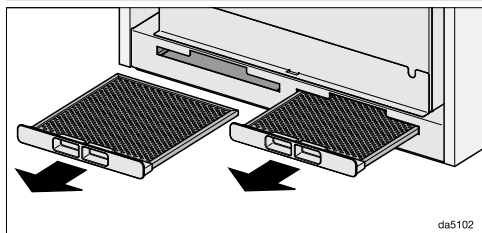
Nahromaděný tuk po delší době ztverdne a znesnadní čištění. Proto se doporučuje vyčistit tukové filtry jednou za 3–4 týdny.

Počítadlo provozních hodin Vás rozsvícením symbolu tukového filtru  upozorňuje na pravidelné čištění tukových filtrů.

# Čištění a ošetřování

## Vyjmutí tukových filtrů

⚠ Filtr může při manipulaci spadnout.  
To může vést k poškození filtru a varné zóny.  
Při manipulaci držte filtr bezpečně v ruce.



- Vytáhněte tukové filtry ze šachet na přední straně opláštění.

### Ruční čištění tukového filtru

- Tukové filtry čistěte kartáčem na nádobí v teplé vodě, do které přidáte slabý prostředek na ruční mytí nádobí. Nepoužívejte koncentrovaný mycí prostředek.

### Nevhodné čisticí prostředky

Nevhodné čisticí prostředky mohou vést při pravidelném používání k poškození ploch filtru.

Nepoužívejte tyto čisticí prostředky:

- čisticí prostředky rozpouštějící vodní kámen
- prášek na drhnutí nebo tekutý písek
- agresivní univerzální čisticí prostředky a spreje rozpouštějící tuky
- sprej na pečicí trouby

## Čištění tukových filtrů v myčce nádobí

⚠ Nebezpečí poškození příliš vysokou teplotou v myčce nádobí.  
Tukové filtry se vysokou teplotou mohou stát nepoužitelnými, protože se např. zdeformují.  
Zvolte program, který nepřekračuje doporučenou teplotu.  
Dbejte také pokynů v návodu k obsluze myčky nádobí.

- Postavte tukové filtry pokud možno svisle do spodního koše. Dbejte na to, aby se mohlo volně pohybovat ostříkovací rameno.
- Používejte běžný čisticí prostředek pro domácnosti.
- Zvolte program s teplotou maximálně 65 °C.

V závislosti na čisticím prostředku může dojít k trvalému zabarvení ploch uvnitř filtrů. Nemá to vliv na funkci tukových filtrů.

### Po čištění

- Po čištění položte tukové filtry na savou podložku, aby uschly.
- Když jsou vyjmuté tukové filtry, vyčistěte také přístupné části skříně od usazeného tuku. Tím předejdete nebezpečí požáru.
- Zasuňte znovu tukové filtry.

## Vynulování počítadla provozních hodin tukového filtru

Po čištění musíte vynulovat počítadlo provozních hodin.

- Při zapnutém ventilátoru stiskněte asi 3 sekundy tlačítko provozní hodiny , dokud nebude blikat již jen údaj 1.

Zhasne symbol tukového filtru .

Když budete tukové filtry čistit před uplynutím provozních hodin:

- Stiskněte asi 6 sekund tlačítko provozní hodiny , dokud nebude blikat již jen údaj 1.

## Výměna tukových filtrů

Pravidelným používáním a čištěním se mohou opotřebovat filtrační plochy.

Když zjistíte poškození, tukové filtry vyměňte.

Tukové filtry si můžete zakoupit přes servisní službu Miele (viz konec tohoto návodu k obsluze) nebo u Vašeho specializovaného prodejce Miele.

## Pachové filtry

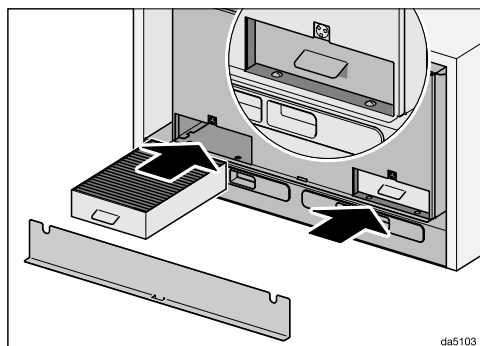
Při provozu s cirkulací vzduchu se musí navíc k tukovým filtrům používat dva pachové filtry. Vážou pachové látky vznikající při vaření.

Pachové filtry si můžete zakoupit v internetovém obchodě Miele, u servisní služby Miele (viz konec tohoto návodu k obsluze) nebo u Vašeho specializovaného prodejce Miele.

Typové označení najdete v kapitole „Technické údaje“.

## Nasazení/výměna pachových filtrů

Nad tukovými filtry se nachází šachty, do nichž se zasouvají pachové filtry.



- Víko odejměte. Je přidržováno magnety.
- Vyměňte pachové filtry z obalu.
- Zasuňte pachové filtry až na doraz do šachet.
- Nasad'te opět víko.

# Čištění a ošetřování

## Interval výměny

Pachové filtry vyměňte vždy, když už dostatečně nevážou pachové látky, nejpozději jednou za 6 měsíců.

Počítadlo provozních hodin Vás rozsvícením symbolu pachového filtru ☼ upozorňuje na pravidelnou výměnu pachových filtrů.

## Vynulování počítadla provozních hodin pachového filtru

Po výměně musíte vynulovat počítadlo provozních hodin.

- Za tím účelem stiskněte při zapnutém ventilátoru dvakrát tlačítko provozní hodiny ☼☼ a podržte je asi 3 sekundy stisknuté, dokud nebude blikat již jen údaj 1.

Zhasne symbol pachového filtru ☼.

Když budete pachové filtry vyměňovat **před** uplynutím provozních hodin:

- Stiskněte dvakrát tlačítko provozní hodiny ☼☼ a držte je asi 6 sekund stisknuté, dokud nebude blikat jen údaj 1.

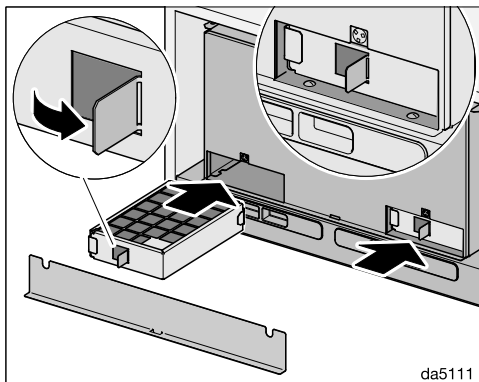
## Likvidace pachového filtru

- Upotřebené pachové filtry zlikvidujte s domovním odpadem.

## Regenerovatelné pachové filtry

Pro tento odsavač par jsou k dostání regenerovatelné pachové filtry. Po regeneraci v pečicí troubě se mohou použít vícekrát.

Ohledně používání dbejte příslušného návodu k obsluze.



- Vyhněte jazýček, např. šroubovákem. Za jazýček můžete pachový filtr vytáhnout.
- Zasuňte pachové filtry až na doraz do šachet.
- Nasadte opět víko.

Na [www.miele.com/service](http://www.miele.com/service) obdržíte informace k samostatnému odstranění poruch a k náhradním dílům Miele.

### Kontakt při závadách

Při závadách, které nedokážete odstranit sami, podejte prosím zprávu například Vašemu specializovanému prodejci Miele nebo servisní službě Miele.

Servisní službu Miele si můžete vyžádat online na [www.miele.com/service](http://www.miele.com/service). Kontaktní údaje servisní služby Miele najdete na konci tohoto dokumentu.

Servisní služba vyžaduje označení modelu a výrobní číslo (Fabr./SN/Nr.). Oba údaje najdete na typovém štítku.

### Umístění typového štítku

Typový štítek najdete na opláštění, když odejmete víko šachty pachových filtrů.

### Záruka

Záruční doba činí 2 roky.

Záruční podmínky se řídí platnými právními předpisy. Informace k záručním podmínkám naleznete na [www.miele.cz](http://www.miele.cz).

### Autorská práva a licence

Pro obsluhu a řízení komunikačního modulu využívá Miele vlastní nebo jiné softwarové aplikace, na které se nevztahují licenční podmínky platné pro tzv. otevřený software. Tyto aplikace nebo softwarové komponenty jsou chráněny autorským právem. Je nutné respektovat pravomoci společnosti Miele a třetích stran, vyplývající z autorského práva.

Součástí komunikačního modulu integrovaného v přístroji jsou také softwarové komponenty, které jsou v rámci licenčních podmínek upravujících otevřený software předávány dále. Obsažené komponenty s otevřeným zdrojovým kódem spolu příslušnými údaji o autorských právech, kopiemi aktuálně platných licenčních podmínek a případné další informace jsou dostupné lokálně prostřednictvím IP adresy a internetového prohlížeče ([http\[s\]://<ip adresa>/Licenses](http[s]://<ip adresa>/Licenses)).

Úpravy poprodejních záruk licenčních podmínek pro komponenty s otevřeným zdrojovým kódem vymezené na tomto místě platí jen ve vztahu k příslušným držitelům práv.

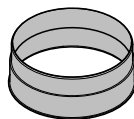
## Před instalací

 Před instalací věnujte pozornost všem informacím v této kapitole a kapitole „Bezpečnostní pokyny a varovná upozornění“.

## Doporučení pro montáž

- Pro optimální zachycování výparů z vaření je nutno dbát na to, aby byl odsávač par namontován nad varnou deskou ve vystředěné poloze se správným přesazením do stran.
- Varná deska by měla být pokud možno užší než odsávač par. Maximálně by měla být varná deska stejně široká jako odsávač.
- Místo montáže musí být bez problémů přístupné. Také pro případný servisní zásah musí být odsávač par dosažitelný a demontovatelný bez překážek. Respektujte to například při rozmísťování skříněk, polic, krycích a dekorálních prvků v okolí odsávače par.

## Instalační materiál



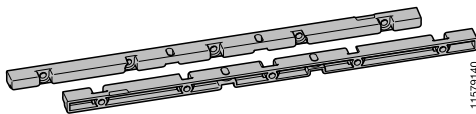
### 1 přípojka odtahu

pro odtahové potrubí Ø 150 mm



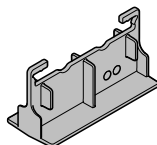
### 1 zpětná klapka

pro montáž ve vyfukovacím hrdle jednotky motoru (ne při cirkulačním provozu).

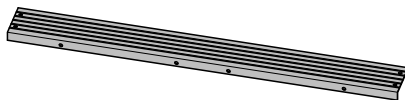


### 2 závěsy

pro montáž ve skříní



### 1 vrtací šablona



### 1 distanční lišta

pro pokrytí mezery mezi zadní stranou přístroje a stěnou

08565780

08272520

11579140

11858020

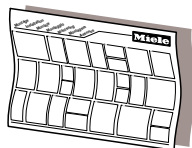
11597850



**6 šroubů 4 x 15 mm**



**4 šrouby M4 x 16 mm**

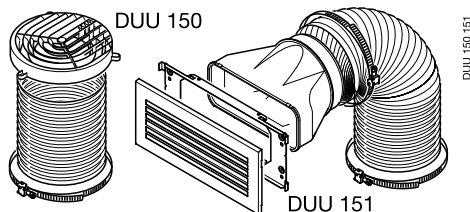


## Montážní plán

V montážním plánu jsou popsány jednotlivé kroky montáže.

## Instalační materiál pro cirkulační provoz

Pro cirkulační provoz potřebujete následující příslušenství k dokoupení.



## Montážní sada DUU 15x

obsahuje rozdělovač vzduchu, hadici a hadicové svorky (DUU 150 pro horní stranu skříně nebo DUU 151 pro boky skříně nebo čelo skříně).

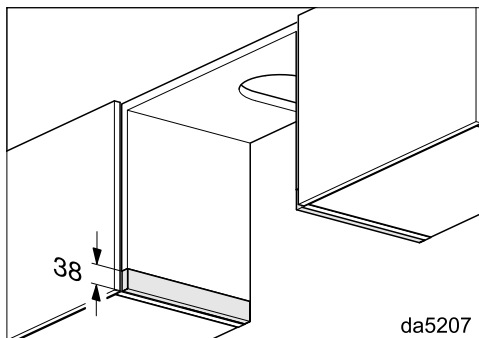
01056271

07602740

dina3mle

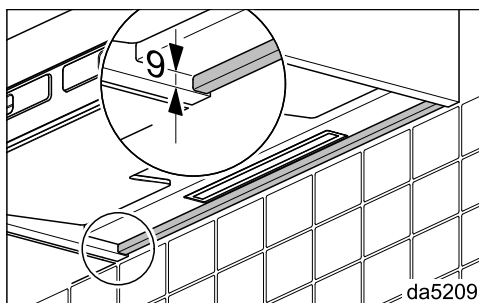
## Další instalační materiál

(příslušenství k dokoupení)



## Vyrovnávací lišta DASL 38

Vyrovnávací lišty potřebujete, když tímto odsavačem par nahrazujete přístroj konstrukční řady DA 35xx nebo DA 36xx a chcete nadále používat stávající skříně. Vyrovnávacími lištami můžete přizpůsobit výšku boků skříně.



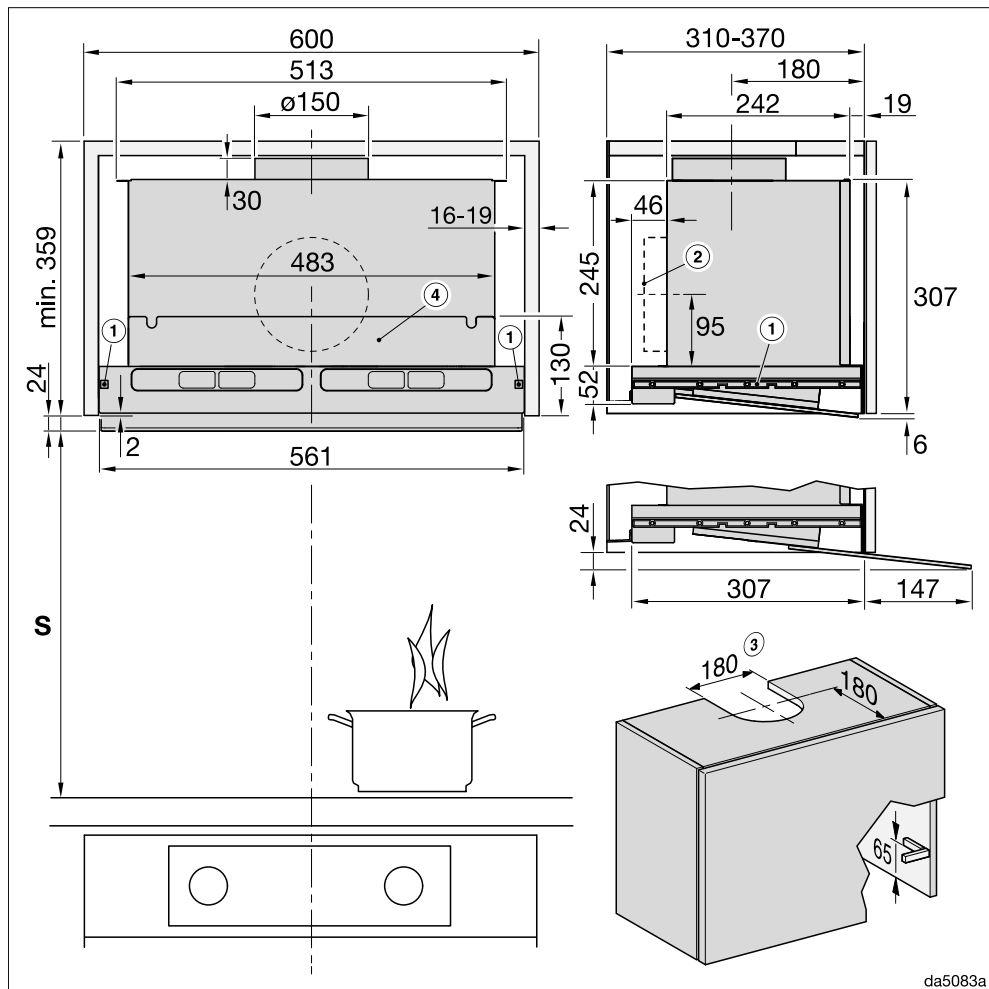
## Vyrovnávací panel DASB 60, DASB 90

Vyrovnávacím panelem můžete na zadní straně odsavače par vyrovnat výšku, např. k ochranné ploše proti postříkání. Vyrovnávací panel lze montovat i s distanční lištou.

# Instalace

## Rozměry přístroje

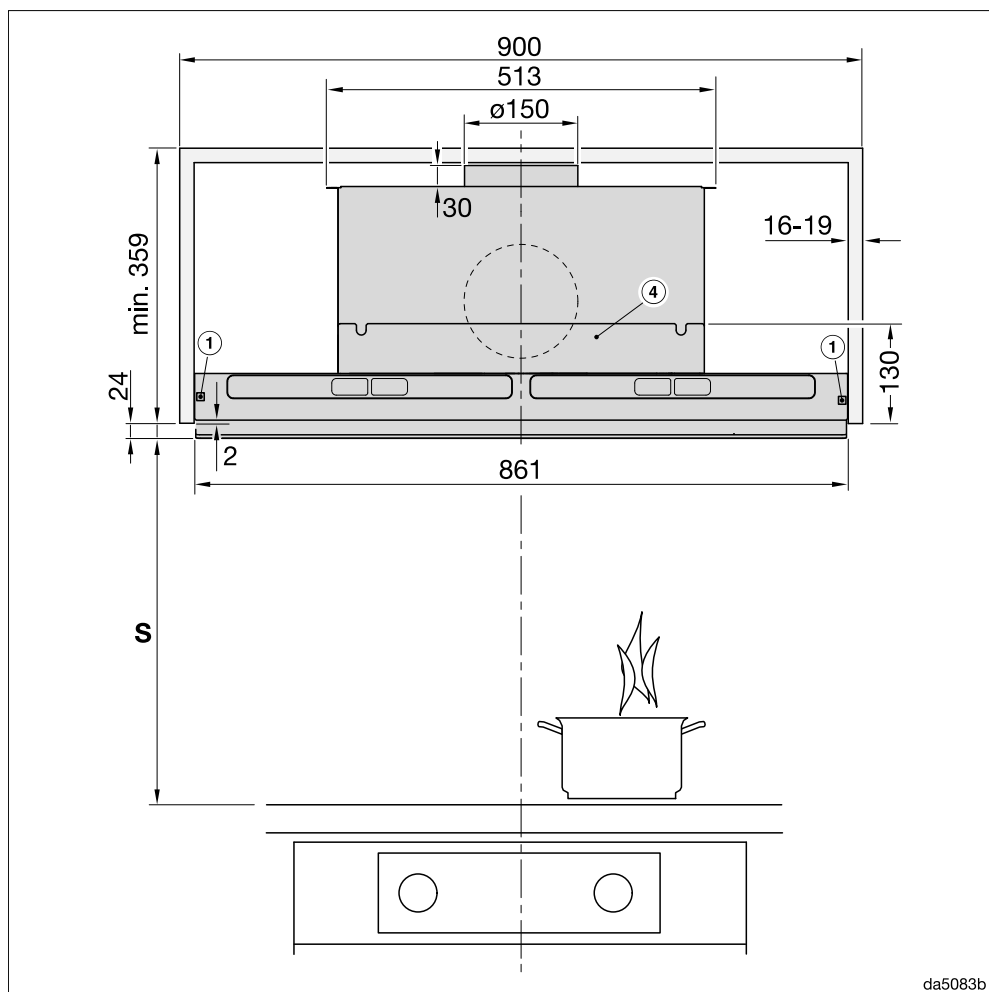
Obr. 1: DAS 4640 ve skříni široké 600 mm.



da5083a

Výkres není v měřítku

Obr. 2: DAS 4940 ve skříni široké 900 mm.



da5083b

Výkres není v měřítku

Dbejte bočního pohledu, obr. 1

# Instalace

Poznámky k obr. 1 a 2:

- ① Závěsy jsou vhodné pro skříně s tloušťkami stěn od 16 do 19 mm.
- ② Připojení pro odtah vzduchu alternativně dozadu.
- ③ Výřez při odtahovém provozu nebo při cirkulačním provozu s montážní sadou DUU 150
- ④ Horní skříňku můžete po montáži opatřit přepážkou. Zásuvná místa pro tukové filtry a při provozu s cirkulací vzduchu pro pachové filtry přitom musí zůstat přístupná.

## Vzdálenost mezi varnou deskou a odsavačem par (S)

 Nebezpečí poškození horkem.

Horko stoupající z varné desky může poškodit odsavač par.

Montáž nad plynovou varnou deskou není povolena.

Při volbě vzdálenosti mezi přístrojem na vaření a spodním okrajem odsavače par dbejte údajů výrobce přístroje na vaření.

Pokud výrobce neuvádí větší vzdálenosti, je nutno dodržet minimálně následující bezpečnostní vzdálenosti.

Respektujte přitom také kapitolu „Bezpečnostní pokyny a varovná upozornění“.

| přístroj na vaření                  | vzdálenost S min. |
|-------------------------------------|-------------------|
| elektrická varná deska              | 450 mm            |
| elektrický gril, elektrická fritéza | 650 mm            |
| plynová varná deska                 | není možné        |

## Odtahové potrubí

**!** Při současném provozu odsávače par a topeniště závislého na vzduchu v místnosti může za jistých okolností hrozit nebezpečí otravy!

Respektujte bezpodmínečně kapitulu „Bezpečnostní pokyny a varovná upozornění“.

V případě pochybností si nechte bezpečnost provozu potvrdit příslušným kominickým mistrem.

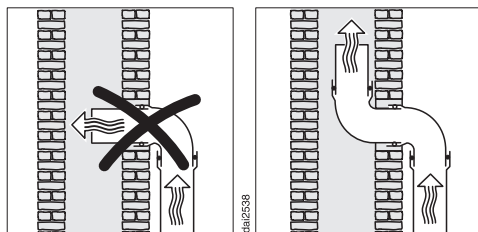
Jako odtahové potrubí používejte jen hladké trubky nebo ohebné odtahové hadice z nehořlavého materiálu.

Pro dosažení maximálního možného vzduchového výkonu a malých hluků vznikajících prouděním dbejte následujícího:

- Průměr odtahového potrubí nesmí být menší než průřez přípojky odtahu (viz kapitola „Rozměry přístroje“). To platí zvláště při použití plochého odtahového potrubí.
- Odtahové potrubí musí být co nejkratší a nejprůmějšší.
- Používejte jen kolena s velkými poloměry.
- Odtahové potrubí nesmí být zalomeno nebo stlačeno.
- Všechny spoje musí být pevné a nepropustné.
- Jsou-li v odtahovém potrubí klapky, při zapnutí odsavače par je musíte otevřít.

Každé omezení proudu vzduchu snižuje vzduchový výkon a zvyšuje provozní hluky.

## Komín



Je-li odtah zaveden do komínu, musí být zaváděcí hrdlo vyústěno ve směru proudění.

Pokud je komín využíván více ventilačními zařízeními, musí být jeho průřez dostatečně velký.

## Zpětná klapka

- V odtahovém systému používejte zpětnou klapku.

Zpětná klapka zajišťuje, že při vypnutém odsavači par nedochází k nechtěné výměně vzduchu mezi místnostmi a vnějším prostředím.

Pokud jsou výpary odváděny do volného prostoru, doporučujeme instalaci odtahové roury Miele do zdi nebo střešní průchodky Miele (příslušenství k dokoupení). Jsou v nich zabudovány zpětné klapky.

Pro případ, že Váš odtahový systém není vybavený zpětnou klapkou, je zpětná klapka přiložená k odsavači par.

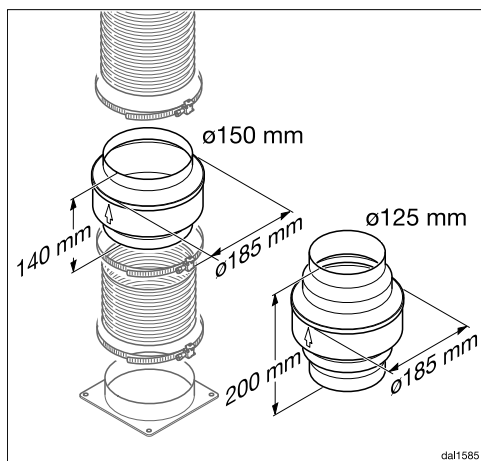
Zpětná klapka se nasazuje do vyfukovacího hrdla ventilátoru.

# Instalace

## Kondenzační voda

Pokud je odtažové potrubí vedeno například chladnými místnostmi nebo půdami, může se v něm v důsledku teplotních rozdílů vytvořit kondenzační voda. Pro zmenšení teplotních rozdílů odtažové potrubí izolujte.

Pokud je odtažové potrubí instalováno vodorovně, musíte zajistit spád nejméně 1 cm na metr. Spád zabrání případnému zatékání kondenzační vody do odsavače par.



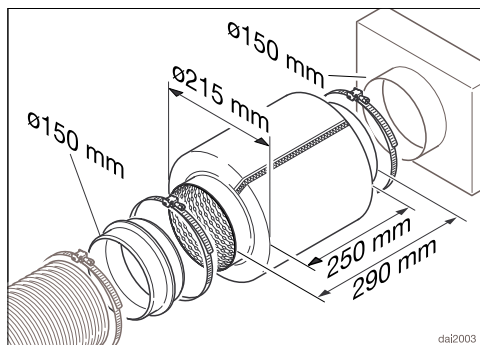
Vedle izolace odtažového potrubí doporučujeme instalaci zachycovače kondenzátu, který zachycuje a odpařuje vznikající kondenzát.

Zachycovače kondenzátu jsou k dostání jako příslušenství k dokoupení pro odtažová potrubí o průměru 125 mm nebo 150 mm.

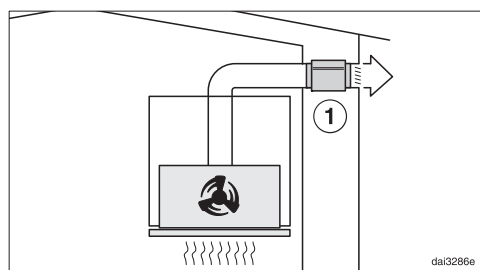
Zachycovač kondenzátu musí být nainstalován svisle a co nejblíže nad vyfukovacím hrdlem odsavače par. Šipka na opláštění vyznačuje směr vyfukování.

Miele neodpovídá za poruchy funkce nebo škody způsobené nedostatečným odtažovým potrubím.

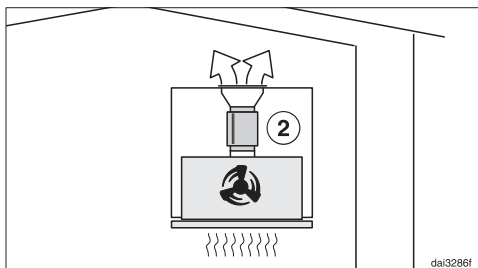
## Tlumič hluku



Pro doplňující tlumení hluku lze do odtažového potrubí nasadit tlumič hluku (příslušenství k dokoupení).



Při odtažovém provozu tlumič hluku tlumí jak hluky ventilátoru směrem ven, tak také venkovní hluky, které pronikají přes odtažové potrubí do kuchyně (např. pouliční hluk). K tomu se tlumič hluku umísťuje co nejblíže před výstup odvodu ①.



Při cirkulačním provozu se tlumič hluku umísťuje mezi vyfukovací hrdlo a rozdělovač vzduchu ②. Zkontrolujte prostor pro vestavbu.

## Elektrické připojení

Odsavač par je sériově vybavený zástrčkou pro připojení do elektrické zásuvky s ochranným kontaktem.

Pokud zásuvka není volně přístupná nebo je plánováno pevné připojení, tak zajistěte, aby v místě instalace bylo k dispozici zařízení odpojující všechny póly.

**⚠ Nebezpečí požáru v důsledku přehřátí.**

Provoz odsavače par na rozbočovacích vícenásobných elektrických zásuvkách a prodlužovacích kabelech může vést k přetížení kabelů.

Z bezpečnostních důvodů nepoužívejte rozbočovací vícenásobné zásuvky a prodlužovací kabely.

Připojení, instalace a bezpečnostní opatření musí být v souladu s příslušnými normami: ČSN EN 60 335.

Z bezpečnostních důvodů doporučujeme v domovní instalaci příslušné pro elektrické připojení odsavače par použití proudového chrániče (RCD) typu .

Poškozený přívodní síťový kabel smí být nahrazen pouze speciálním kabelem stejného typu (k dostání u servisní služ-

by Miele). Z bezpečnostních důvodů smí výměnu provádět jen kvalifikovaný pracovník nebo servisní služba Miele.

O jmenovitém příkonu a příslušném jištění informuje tento návod k obsluze nebo typový štítek. Srovnajte tyto údaje s parametry elektrické přípojky v místě instalace.

V případě pochybností se zeptejte kvalifikovaného elektrikáře.

Občasný nebo trvalý provoz na soběstačném nebo se sítí nesynchronizovaném zařízení pro napájení energií (jako např. ostrovní sítě, záložní systémy) je možný. Předpokladem provozu je, aby u zařízení pro napájení energií byly dodrženy specifikace normy EN 50160 nebo srovnatelné. Bezpečnostní opatření stanovená pro domovní instalaci a pro tento výrobek Miele musí být co do své funkce a způsobu práce zajištěna i v ostrovním provozu nebo v provozu nesynchronizovaném se sítí nebo být v instalaci nahrazena rovnocennými opatřeními. Jak je popsáno například v aktuálním vydání VDE-AR-E 2510-2.

## Technické údaje

|                                  |                 |
|----------------------------------|-----------------|
| motor ventilátoru                | 90 W            |
| osvětlení varných zón            | 3 W             |
| celkový jmenovitý příkon         | 93 W            |
| napětí sítě, frekvence           | AC 230 V, 50 Hz |
| jištění                          | 10 A            |
| délka přívodního síťového kabelu | 1,5 m           |
| hmotnost                         |                 |
| DAS 4640                         | 12 kg           |
| DAS 4940                         | 15 kg           |

### WiFi modul

|                          |                  |
|--------------------------|------------------|
| kmitočtové pásmo         | 2,400–2,4835 GHz |
| maximální vysílaný výkon | < 100 mW         |

### Příslušenství k dokoupení pro cirkulační provoz

Pro cirkulační provoz potřebujete montážní sadu DUU 150 nebo DUU 151 a pachové filtry DKF 31-P nebo DFK 31-R (regenerovatelné). Balení obsahují 2 pachové filtry.

### Prohlášení o shodě

Miele tímto prohlašuje, že tento odsávač par odpovídá směrnici 2014/53/EU.

Úplný text prohlášení o shodě EU je k dispozici na následující internetové adrese:

- [www.miele.cz](http://www.miele.cz)
- Servis, vyžádání informací, návody k obsluze na <https://miele.cz/navody> uvedením názvu výrobku nebo výrobního čísla

### Pokyny pro srovnávací zkoušky

Energetická účinnost se musí měřit v odtahovém provozu. Odsávač par je z výroby nastavený na cirkulační provoz. Deaktivací počítadla provozních hodin pachového(hých) filtru(ů) se provede přestavení na odtahový provoz (viz "První uvedení do provozu").

## Informační list pro odsávače par pro domácnost

dle nařízení komise v přenesené pravomoci (EU) č. 65/2014 a nařízení č. 66/2014

| MIELE                                                                                          |                         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|
| Identifikační značka modelu                                                                    | DAS 4640                |
| Roční spotřeba energie ( $AEC_{hood}$ )                                                        | 27,4 kWh/rok            |
| Třída energetické účinnosti                                                                    | A+                      |
| Index energetické účinnosti ( $EEl_{hood}$ )                                                   | 38,5                    |
| Účinnost proudění tekutin ( $FDE_{hood}$ )                                                     | 37,3                    |
| Třída účinnosti proudění tekutin                                                               |                         |
| A (nejvyšší účinnost) až G (nejnižší účinnost)                                                 | A                       |
| Účinnost osvětlení ( $LE_{hood}$ )                                                             | 105,0 lx/W              |
| Třída účinnosti osvětlení                                                                      |                         |
| A (nejvyšší účinnost) až G (nejnižší účinnost)                                                 | A                       |
| Účinnost filtrace tuků                                                                         | 86,2%                   |
| Třída účinnosti filtrace tuků                                                                  |                         |
| A (nejvyšší účinnost) až G (nejnižší účinnost)                                                 | B                       |
| Naměřený průtok vzduchu v bodě nejvyšší účinnosti                                              | 362,2 m <sup>3</sup> /h |
| Průtok vzduchu (min. rychlost)                                                                 | 183 m <sup>3</sup> /h   |
| Průtok vzduchu (max. rychlost)                                                                 | 380 m <sup>3</sup> /h   |
| Průtok vzduchu (intenzivní nebo zesílený režim)                                                | 600 m <sup>3</sup> /h   |
| Maximální průtok vzduchu ( $Q_{max}$ )                                                         | 600 m <sup>3</sup> /h   |
| Naměřený tlak vzduchu v bodě nejvyšší účinnosti                                                | 365 Pa                  |
| Vzduchem šířené akustické emise ve formě akustického výkonu A (min. rychlost)                  | 37 dB                   |
| Vzduchem šířené akustické emise ve formě akustického výkonu A (max. rychlost)                  | 52 dB                   |
| Vzduchem šířené akustické emise ve formě akustického výkonu A (intenzivní nebo zesílený režim) | 64 dB                   |
| Naměřený elektrický příkon v bodě nejvyšší účinnosti                                           | 98,5 W                  |
| Případná spotřeba ve vypnutém stavu ( $P_o$ )                                                  | W                       |
| Případná spotřeba v pohotovostním režimu ( $P_s$ )                                             | 0,30 W                  |
| Jmenovitý příkon osvětlovacího systému                                                         | 3,0 W                   |
| Průměrné osvětlení varného povrchu osvětlovacím systémem                                       | 315 lx                  |
| Koeficient zvýšení času                                                                        | 0,7                     |

## Informační list pro odsávače par pro domácnost

dle nařízení komise v přenesené pravomoci (EU) č. 65/2014 a nařízení č. 66/2014

| MIELE                                                                                          |                         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|
| Identifikační značka modelu                                                                    | DAS 4940                |
| Roční spotřeba energie ( $AEC_{hood}$ )                                                        | 24,8 kWh/rok            |
| Třída energetické účinnosti                                                                    | A++                     |
| Index energetické účinnosti ( $EEI_{hood}$ )                                                   | 33,6                    |
| Účinnost proudění tekutin ( $FDE_{hood}$ )                                                     | 39,8                    |
| Třída účinnosti proudění tekutin                                                               |                         |
| A (nejvyšší účinnost) až G (nejnižší účinnost)                                                 | A                       |
| Účinnost osvětlení ( $LE_{hood}$ )                                                             | 95,0 lx/W               |
| Třída účinnosti osvětlení                                                                      |                         |
| A (nejvyšší účinnost) až G (nejnižší účinnost)                                                 | A                       |
| Účinnost filtrace tuků                                                                         | 86,2%                   |
| Třída účinnosti filtrace tuků                                                                  |                         |
| A (nejvyšší účinnost) až G (nejnižší účinnost)                                                 | B                       |
| Naměřený průtok vzduchu v bodě nejvyšší účinnosti                                              | 388,7 m <sup>3</sup> /h |
| Průtok vzduchu (min. rychlost)                                                                 | 203 m <sup>3</sup> /h   |
| Průtok vzduchu (max. rychlost)                                                                 | 404 m <sup>3</sup> /h   |
| Průtok vzduchu (intenzivní nebo zesílený režim)                                                | 627 m <sup>3</sup> /h   |
| Maximální průtok vzduchu ( $Q_{max}$ )                                                         | 627 m <sup>3</sup> /h   |
| Naměřený tlak vzduchu v bodě nejvyšší účinnosti                                                | 381 Pa                  |
| Vzduchem šířené akustické emise ve formě akustického výkonu A (min. rychlost)                  | 36 dB                   |
| Vzduchem šířené akustické emise ve formě akustického výkonu A (max. rychlost)                  | 51 dB                   |
| Vzduchem šířené akustické emise ve formě akustického výkonu A (intenzivní nebo zesílený režim) | 62 dB                   |
| Naměřený elektrický příkon v bodě nejvyšší účinnosti                                           | 103,4 W                 |
| Případná spotřeba ve vypnutém stavu ( $P_o$ )                                                  | W                       |
| Případná spotřeba v pohotovostním režimu ( $P_s$ )                                             | 0,30 W                  |
| Jmenovitý příkon osvětlovacího systému                                                         | 3,0 W                   |
| Průměrné osvětlení varného povrchu osvětlovacím systémem                                       | 285 lx                  |
| Koeficient zvýšení času                                                                        | 0,6                     |

Miele spol. s r.o.  
Holandská 4, 639 00 Brno  
Tel.: 543 553 111-3  
Fax: 543 553 119  
Servis-tel.: 543 553 741-5  
E-mail: [info@miele.cz](mailto:info@miele.cz)  
Internet: [www.miele.cz](http://www.miele.cz)

**Servisní služba Miele**  
**příjem servisních zakázek**  
**800 MIELE1**  
**(800 643531)**

Miele & Cie. KG  
Carl-Miele-Straße 29  
33332 Gütersloh  
Německo

DAS 4640, DAS 4940

cs-CZ

M.-Nr. 12 062 980 / 02